

Occhio

owner's manual

your
luminaire

Coro sospeso »air« /
Coro moon sospeso »air«

Thank
you

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Leuchte von Occhio entschieden haben Wir wünschen Ihnen viel Freude damit Genießen Sie die neue Kultur des Lichts von Occhio!

Thank you for choosing a luminaire from Occhio We hope it brings you plenty of joy Enjoy the new culture of light from Occhio!

Nous vous remercions d'avoir choisi un luminaire Occhio et espérons que vous apprécierez votre produit Profitez de la nouvelle culture de la lumière d'Occhio !

Gracias por elegir una lámpara de Occhio Esperamos que disfrutes de ella ¡Vive la cultura de la luz de Occhio!

Grazie per aver scelto una lampada Occhio e ci auguriamo che tu sia soddisfatto Goditi la nuova cultura della luce di Occhio!

Coro sospeso »air« / Coro moon sospeso »air«

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio	6
<i>Coro sospeso var up »air« / Coro moon sospeso var up »air«</i>	7
<i>Coro sospeso fix up »air« / Coro moon sospeso fix up »air«</i>	19
<i>Coro sospeso fix flat »air« / Coro moon sospeso fix flat »air«</i>	35
<i>Coro sospeso fix pure »air« / Coro moon sospeso fix pure »air«</i>	49
<i>Coro sospeso »air« head / Coro moon sospeso »air« head</i>	61
Demontage / Disassembly / Démontage / Desmontaje / Smontaggio	67
<i>Coro sospeso »air« head / Coro moon sospeso »air« head</i>	67
Bedienung / Operation / Utilisation / Operación / Funzionamento	73
<i>Coro sospeso »air«</i>	73
Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo	77
<i>touchless control</i>	79
<i>Occhio air</i>	81
<i>Installation / installation / installation / instalación / installazione</i>	82
<i>Bedienung / operation / utilisation / operación / operazione</i>	85
<i>weitere Optionen / further options / autres options / otras opciones / altre opzioni</i>	87
Sicherheitshinweise / Safety tips / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Consigli per la sicurezza	100
Pflegehinweise / Care instructions / Conseils d'entretien / Instrucciones de cuidado / Istruzioni per la cura	100



Coro sospeso var up » air « /
Coro moon sospeso var up » air «

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



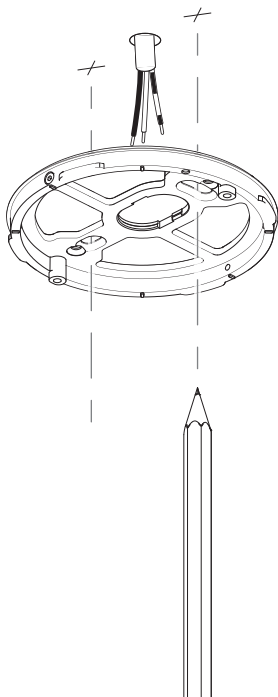
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!





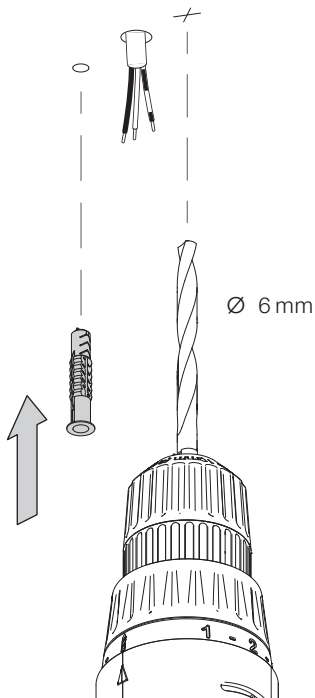
Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!

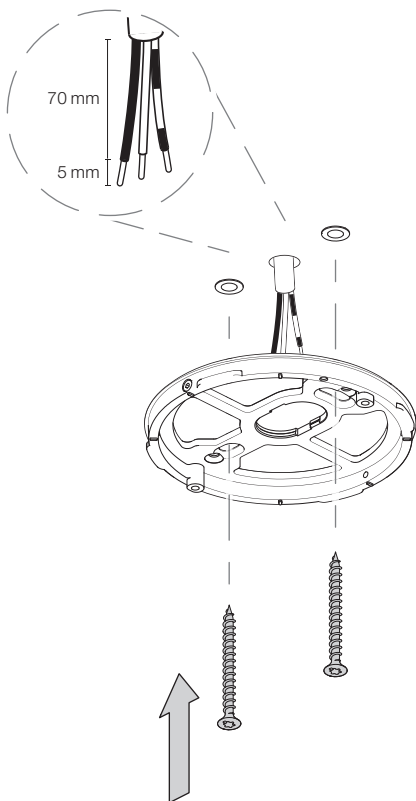
Pay attention to the layout of power lines!

Attention au tracé des câbles électriques !

¡Obsérvese el tendido de los cables de corriente!

Prestare attenzione al percorso delle linee elettriche!





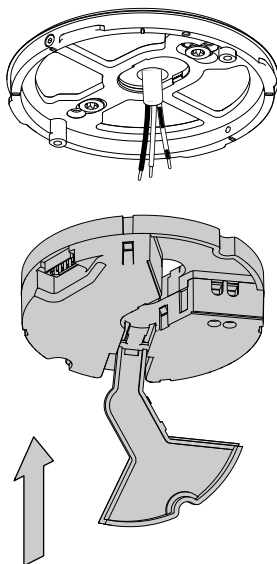
Vorschaltgerät bündig einsetzen.

Insert power supply unit flush.

Insérer le ballast à fleur.

Inserte la fuente de alimentación a ras.

Inserire l'alimentatore a filo.



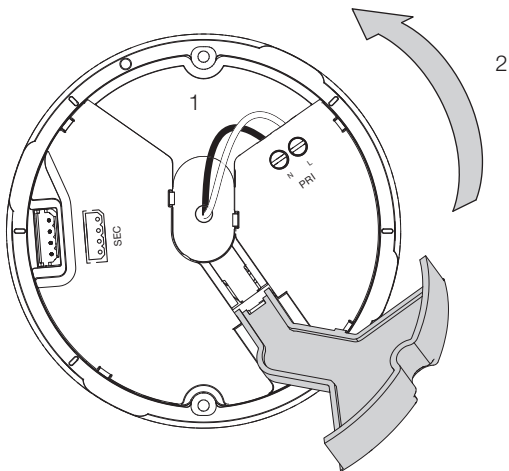
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln und Abdeckung schließen.

Wire the power supply unit as shown and close the cover.

Câbler le ballast comme illustré et fermer le couvercle.

Cablee la fuente de alimentación como se indica y cierre la cubierta.

Cablare l'alimentatore come illustrato e chiudere il coperchio.



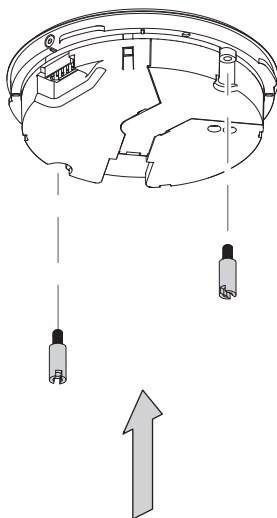
Distanzschrauben anbringen

Attach spacer bolts

Poser les vis de montage à distance

Fijar los tornillos espaciadores

Fissare le viti distanziatrici



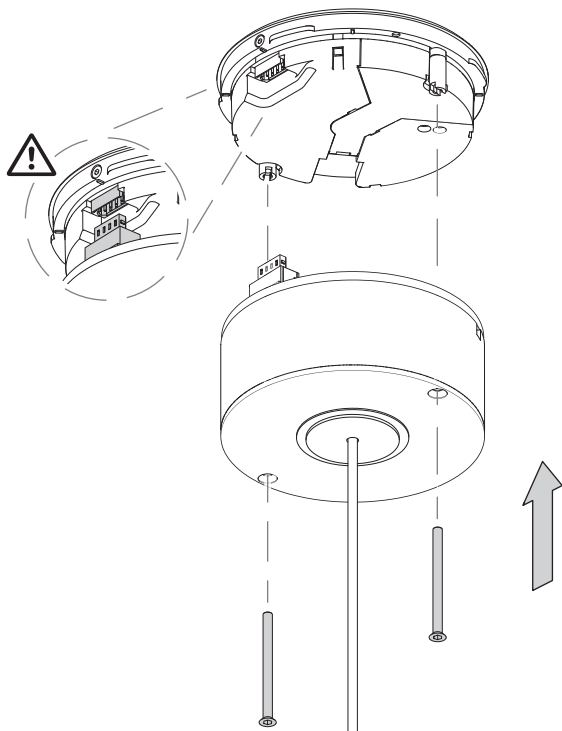
Höhenverstellung befestigen

Fasten height adjustment

Fixer le réglage de la hauteur

Fissare la regolazione dell'altezza

Fijar el ajuste de la altura



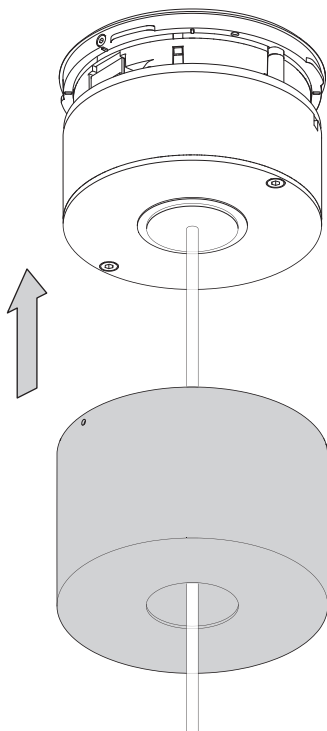
Cover aufsetzen

Put on cover

Poser le cache

Poner la cubierta

Applicare la copertura



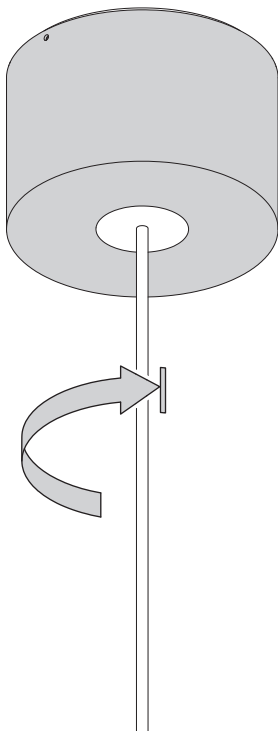
Cover drehen und...

Turn cover and...

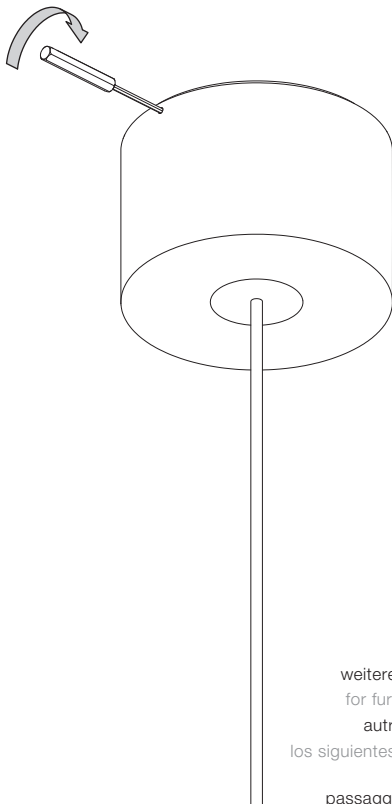
Faire pivoter le cache et...

Girar la cubierta y...

Girare la copertura e...



... mit Inbus fixieren
...secure with Allen key
... fixer avec une clé Allen
...fijar con llave Allen
...fissare con chiave a brugola



→
weitere Schritte siehe Seite 61
for further steps, see page 61
autres étapes, voir page 61
los siguientes pasos se describen en
la página 61
passaggi successivi a pagina 61

Coro sospeso fix up » air « /
Coro moon sospeso fix up » air «

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



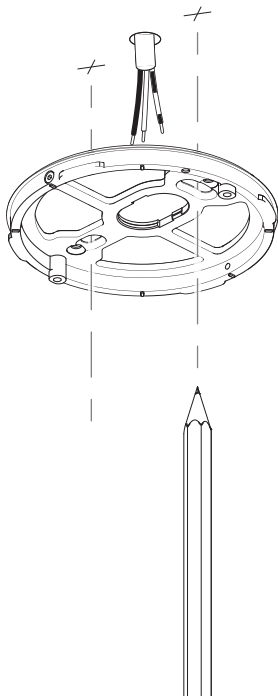
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from the mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!





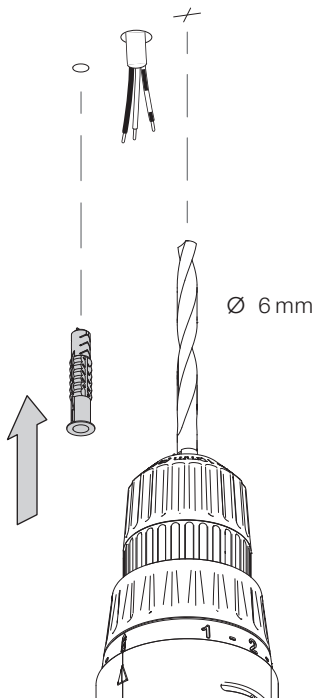
Auf den Verlauf von Stromleitungen achten!

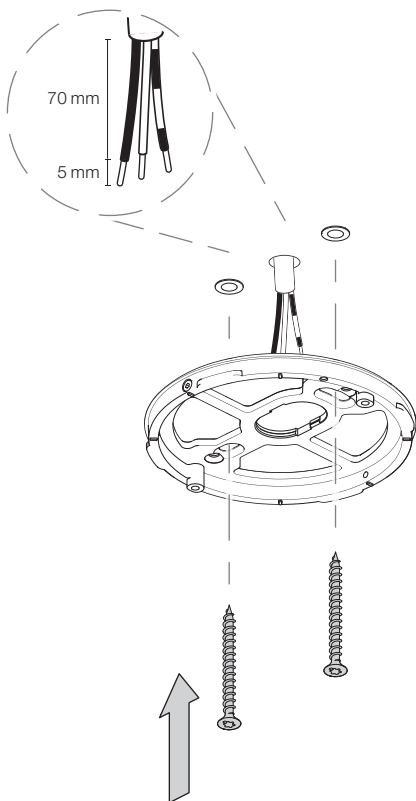
Pay attention to the layout of power lines!

Attention au tracé des câbles électriques !

¡Obsérvese el tendido de los cables de corriente!

Prestare attenzione al percorso delle linee elettriche!





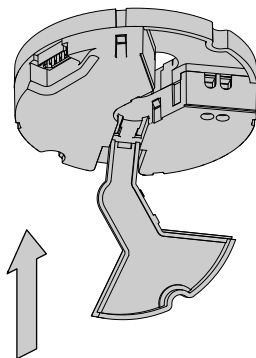
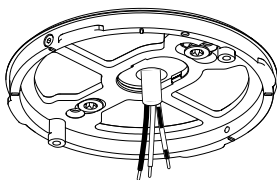
Vorschaltgerät bündig einsetzen.

Insert power supply unit flush.

Insérer le ballast à fleur.

Inserte la fuente de alimentación a ras.

Inserire l'alimentatore a filo.



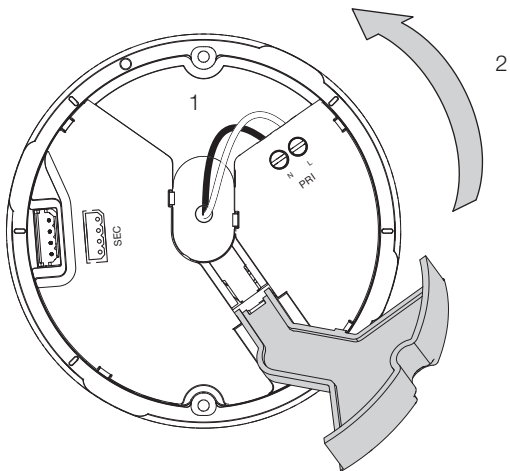
Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln und Abdeckung schließen.

Wire the power supply unit as shown and close the cover.

Câbler le ballast comme illustré et fermer le couvercle.

Cablee la fuente de alimentación como se indica y cierre la cubierta.

Cablare l'alimentatore come illustrato e chiudere il coperchio.



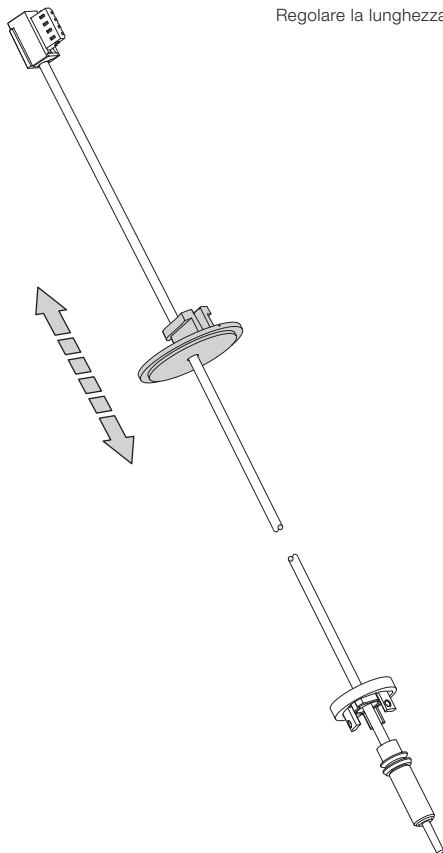
Kabellänge einstellen

Set cable length

Régler la longueur du câble

Ajustar la longitud del cable

Regolare la lunghezza del cavo



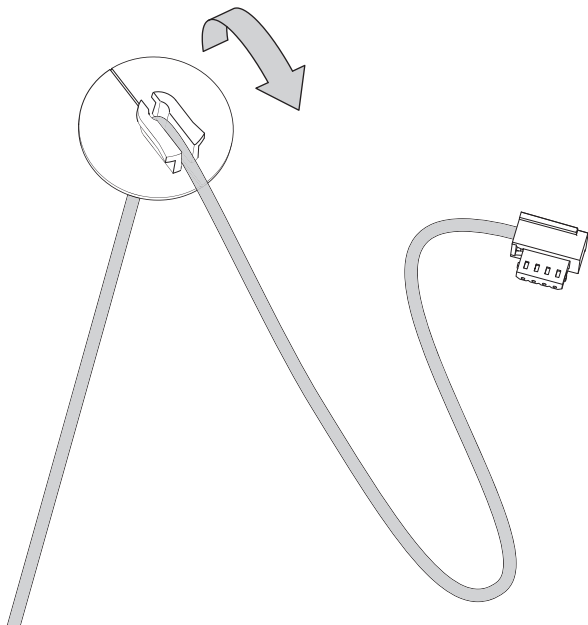
Zugentlastung herstellen

Mount the cable strain relief

Assurer la décharge de traction

Aplicar la protección de tracción

Realizzare l'ancoraggio



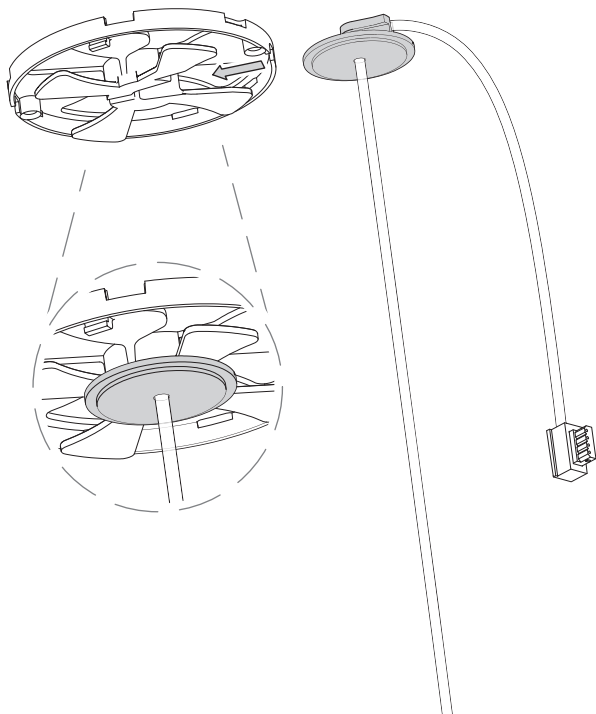
Zugentlastung in die Kabelaufwicklung einstecken

Insert the strain relief into the cable winder

Insérer la décharge de traction dans l'enrouleur de câble

Inserte la protección de tracción en el enrollamiento del cable

Inserire l'ancoraggio nell'avvolgimento del cavo



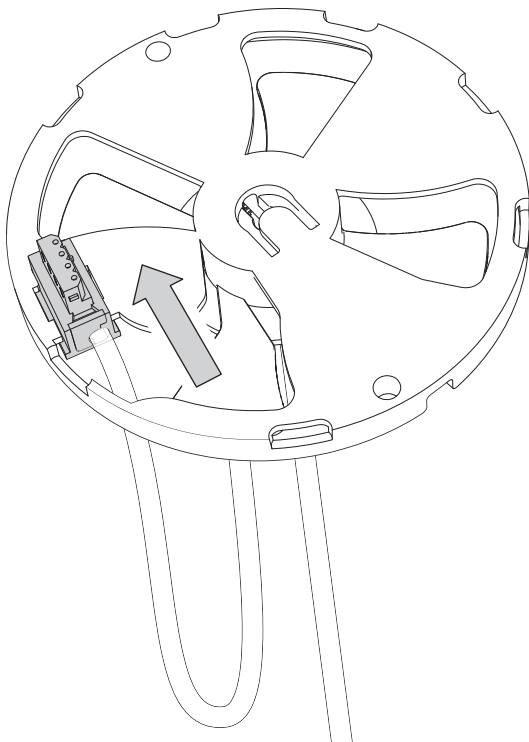
Kabelaufwicklung umdrehen und Stecker wie abgebildet auf der Oberseite befestigen

Turn over the cable winder and attach plug to the top as shown

Retourner l'enrouleur de câble et fixer le connecteur sur la partie supérieure conformément au schéma

Gire el enrollador de cable y fije el conector a la parte superior como se muestra en la ilustración

Girare l'avvolgicavo e fissare il connettore alla parte superiore come illustrato



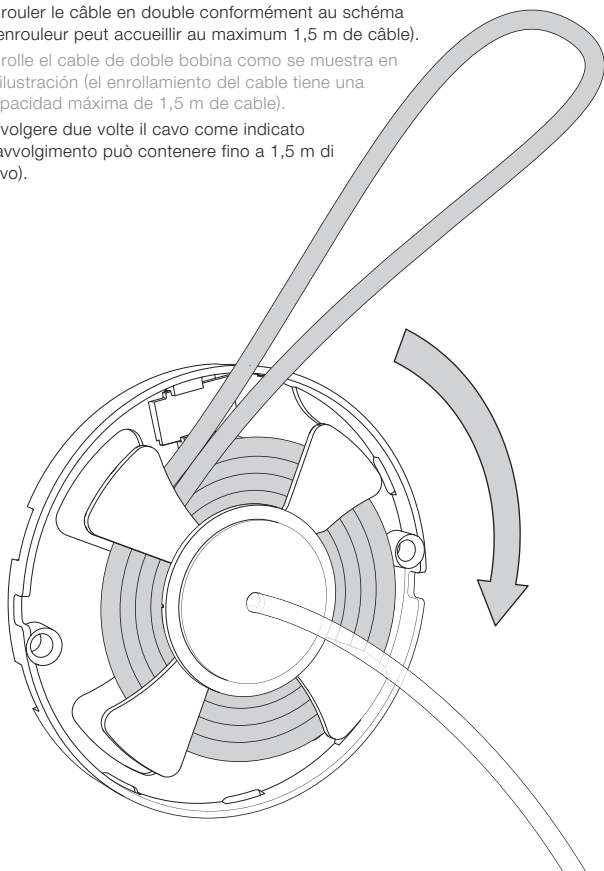
Kabel, wie abgebildet, doppelt aufwickeln (die Kabelaufwicklung kann max. 1,5 m Kabel aufnehmen).

Wind up the cable doubly as shown (the cable rewriter can hold max. 1.5 m of cable).

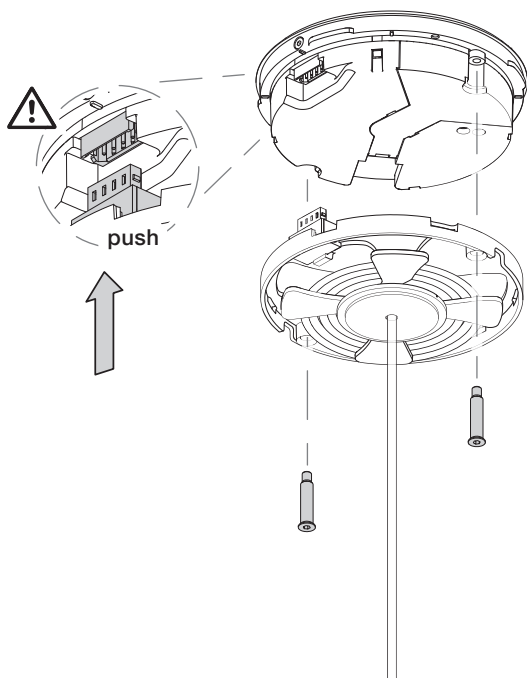
Enrouler le câble en double conformément au schéma (l'enrouleur peut accueillir au maximum 1,5 m de câble).

Enrolle el cable de doble bobina como se muestra en la ilustración (el enrollamiento del cable tiene una capacidad máxima de 1,5 m de cable).

Avvolgere due volte il cavo come indicato (l'avvolgimento può contenere fino a 1,5 m di cavo).



Kabelaufwicklung befestigen
Fasten the cable winder
Fixer l'enrouleur de câble
Fije el enrollamiento del cable
Fissare l'avvolgimento del cavo



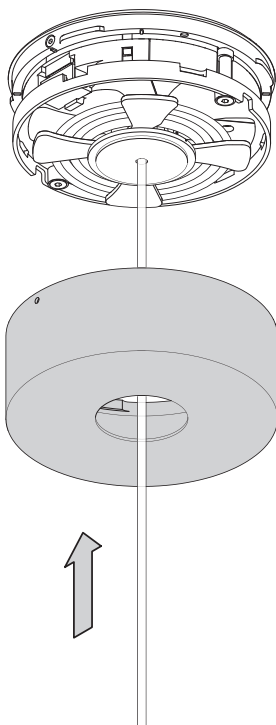
Cover aufsetzen

Put on cover

Poser le cache

Poner la cubierta

Applicare la copertura



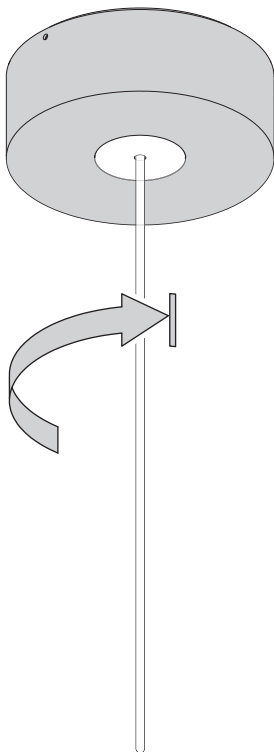
Cover drehen und...

Turn cover and...

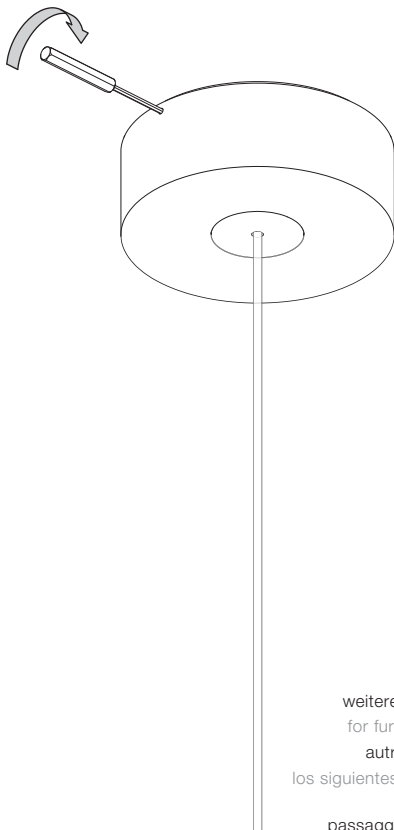
Faire pivoter le cache et...

Girar la cubierta y...

Girare la copertura e...



... mit Inbus fixieren
...secure with Allen key
... fixer avec une clé Allen
...fijar con llave Allen
...fissare con chiave a brugola



weitere Schritte siehe Seite 61
for further steps, see page 61
autres étapes, voir page 61
los siguientes pasos se describen en
la página 61
passaggi successivi a pagina 61

Coro sospeso fix flat » air « / Coro moon sospeso fix flat » air «

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



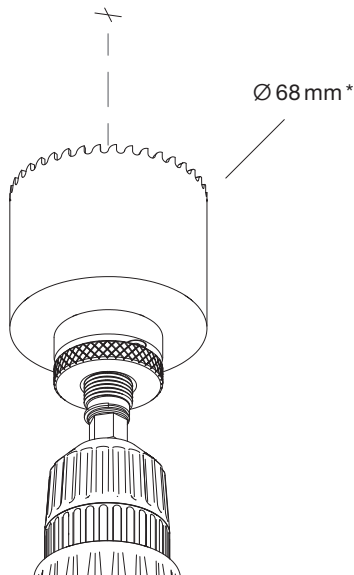
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



* Lochsäge nicht im Lieferumfang enthalten

* hole saw not included with luminaire

* scie cloche non fournie

* sierra de perforación no incluida en el suministro

* la sega a tazza non è compresa nella fornitura

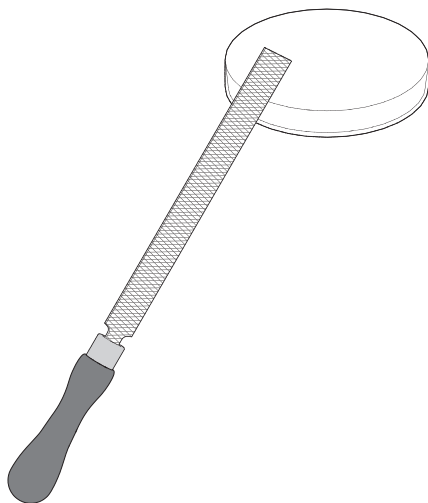
Die Kante gegebenenfalls mit einer Feile anphasen für einen deckenbündigen Einbau der Hohlraumdose

If necessary, chamfer the edge with a file to install the cavity box flush with the ceiling

Le cas échéant, chanfreiner le bord à l'aide d'une lime pour un montage à fleur de plafond de la boîte pour cavités

Si es necesario, bisele el borde con una lima para que la caja de cavidades quede instalada a ras del techo

Se necessario, smussare il bordo con una lima per garantire che la scatola per cavità sia installata a filo del soffitto



Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln

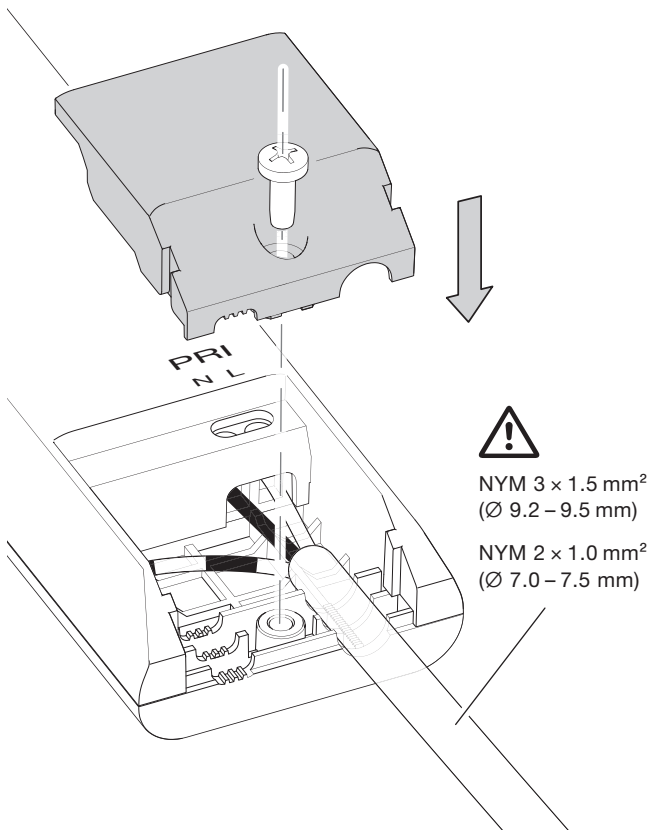
Wire the power supply unit as shown

Câbler le ballast comme illustré

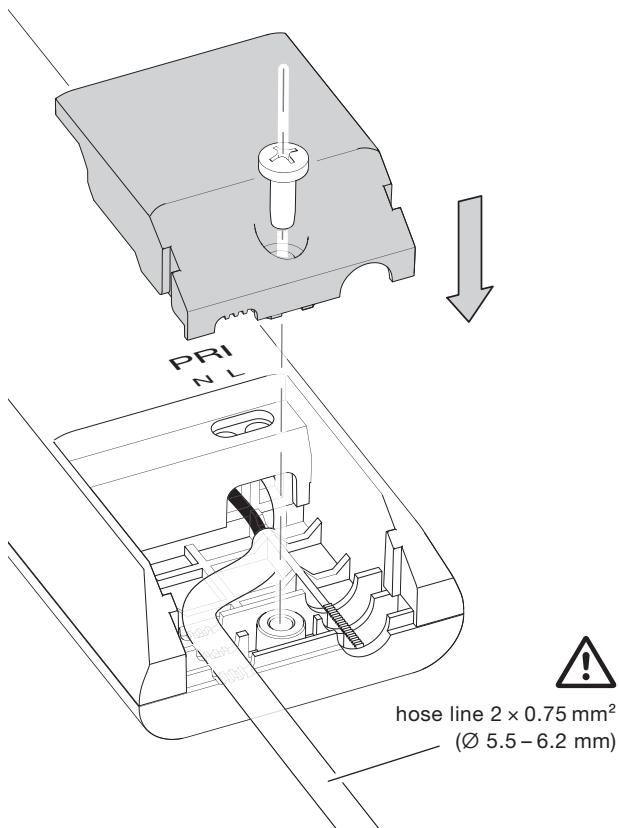
Cablee la fuente de alimentación como se indica

Cablare l'alimentatore come illustrato

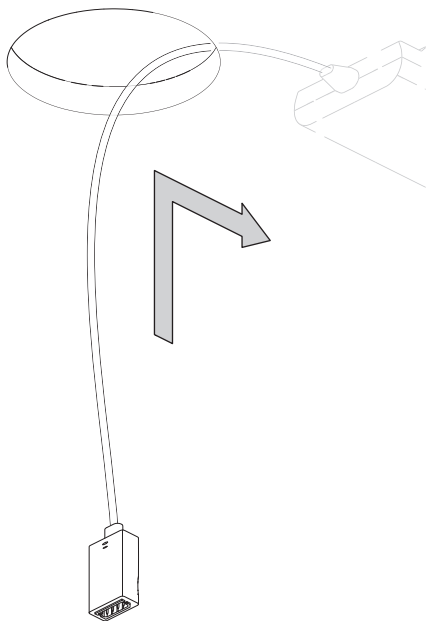
Option 1



Option 2



Vorschaltgerät in der Decke verstauen
Stow the power supply unit in the ceiling
Ranger le ballast dans le plafond
Estiba el lastre en el techo
Stivare la zavorra nel soffitto



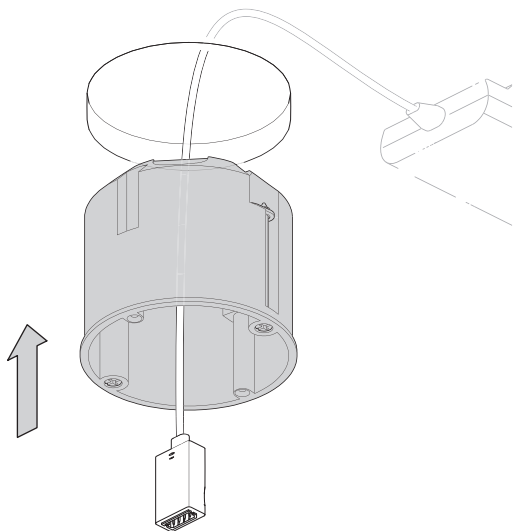
Hohlraumdose einsetzen

Insert cavity box

Insérer la boîte pour cavité

Insertar caja de cavidades

Inserire il box cavità



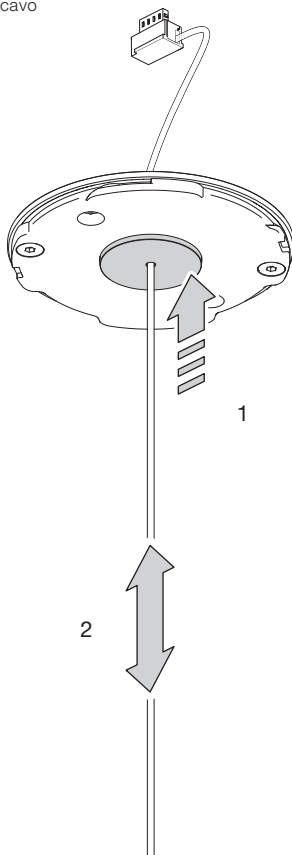
Kabellänge einstellen

Adjust cable length

Régler la longueur du câble

Ajustar la longitud del cable

Regolare la lunghezza del cavo



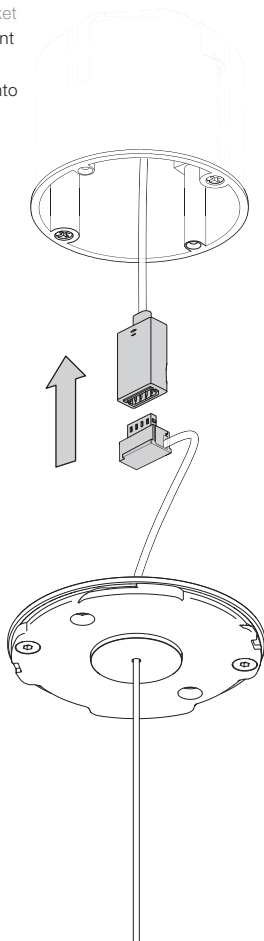
Steckverbindung herstellen

Connect plug and socket

Réaliser le raccordement

Conexión del enchufe

Effettuare il collegamento
a spina



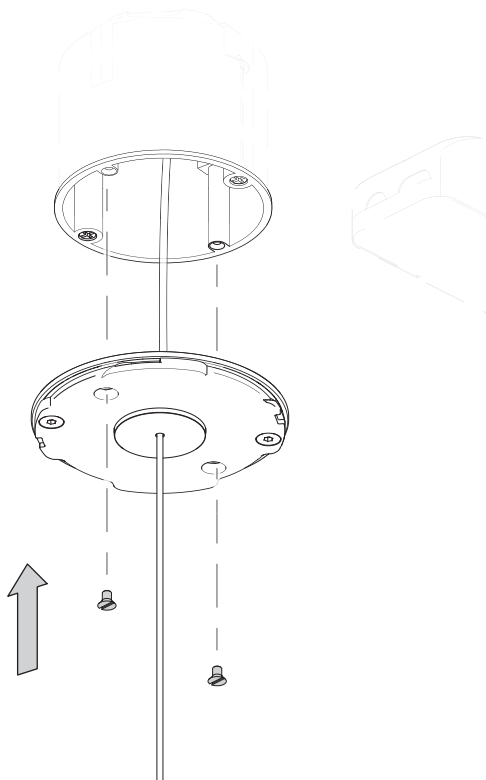
Montageplatte anbringen (Schrauben müssen bündig abschließen)

Attach mounting plate (screws must be flush)

Fixer le panneau de montage (les vis doivent être à fleur)

Coloque la placa de montaje (los tornillos deben quedar enrasados)

Applicare la piastra di montaggio (le viti devono essere a filo)



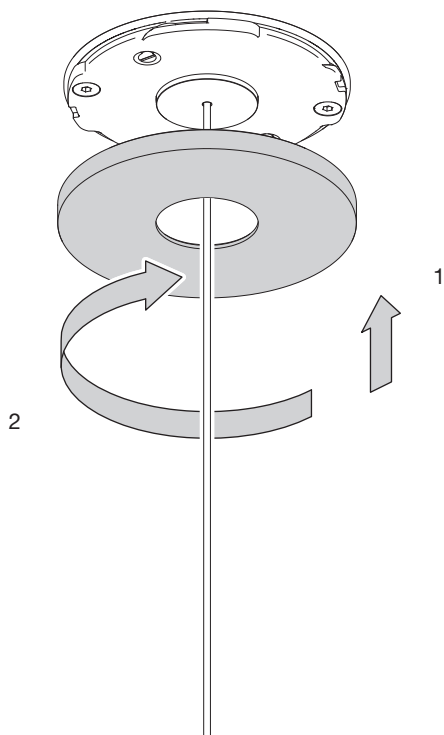
Cover aufsetzen und durch Rechtsdrehung arretieren

Put on the cover and lock it in place by turning it to the right

Mettre le cache en place et le bloquer en le faisant pivoter vers la droite

Coloque la cubierta y bloquéela girándola hacia la derecha

Applicare la copertura e bloccarla in posizione ruotandolo verso destra



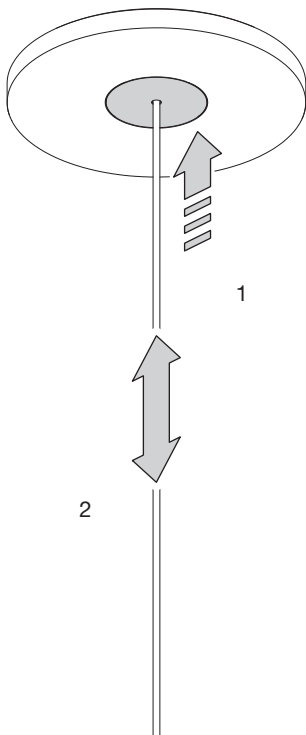
Optionale Feinjustierung der Kabellänge

Optional fine adjustment of the cable length

Réglage précis de la longueur de câble (en option)

Ajuste exacto opcional de la longitud del cable

Regolazione fine opzionale della lunghezza del cavo





weitere Schritte siehe Seite 61

for further steps, see page 61

autres étapes, voir page 61

los siguientes pasos se describen en
la página 61

passaggi successivi a pagina 61

Coro sospeso fix pure » air « / Coro moon sospeso fix pure » air «

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio



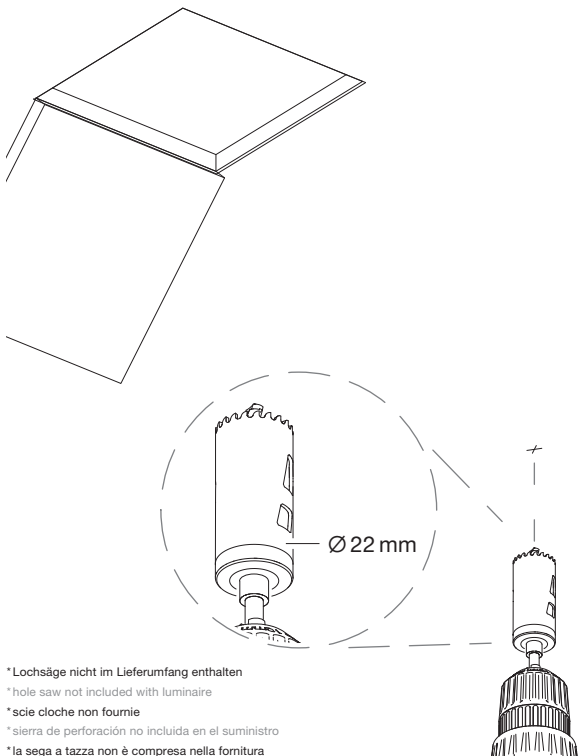
Vor der Montage alle stromführenden Leitungen vom Stromnetz trennen!

Disconnect all electrical lines from mains before mounting!

Débrancher toutes les sources d'alimentation avant le montage !

¡Antes del montaje deben separarse de la red eléctrica todos los cables que conducen corriente!

Prima del montaggio scollegare tutti i cavi di alimentazione dalla rete elettrica!



*Lochsäge nicht im Lieferumfang enthalten

*hole saw not included with luminaire

*scie cloche non fournie

*sierra de perforación no incluida en el suministro

*la sega a tazza non è compresa nella fornitura

Vorschaltgerät wie abgebildet verkabeln

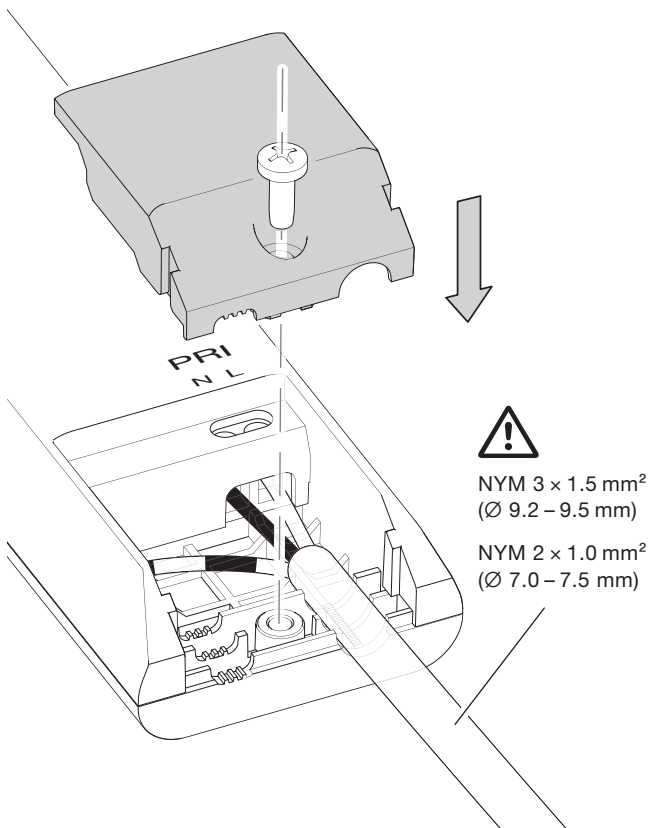
Wire the power supply unit as shown

Câbler le ballast comme illustré

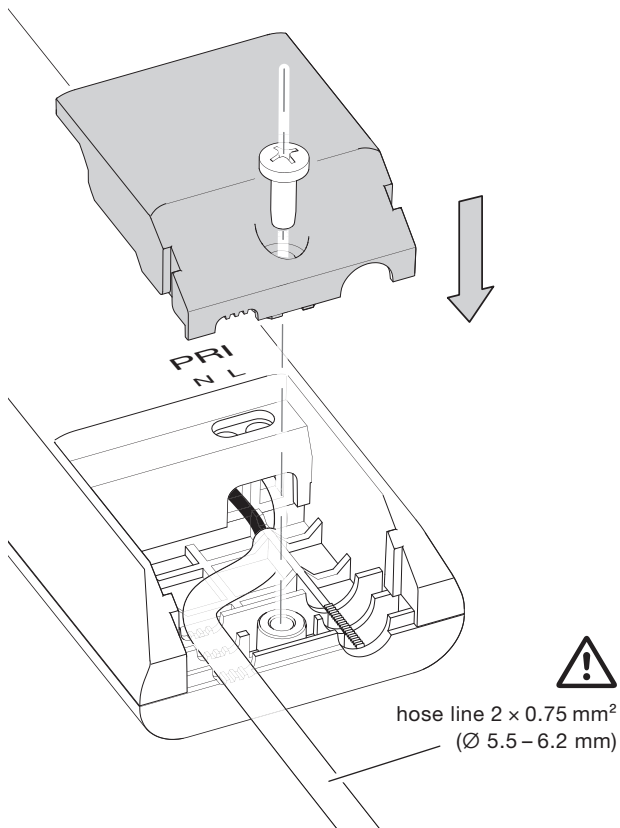
Cablee la fuente de alimentación como se indica

Cablare l'alimentatore come illustrato

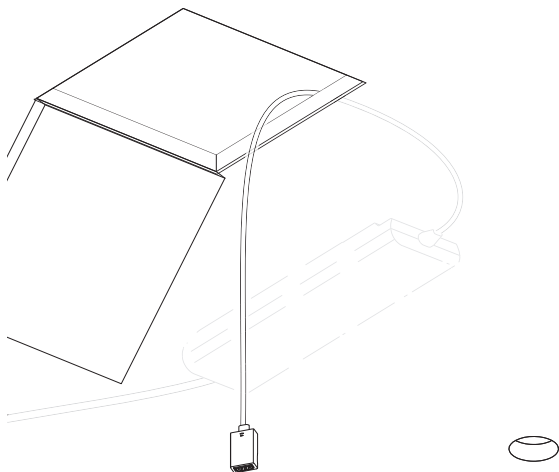
Option 1



Option 2



Vorschaltgerät in der Decke verstauen
Stow the power supply unit in the ceiling
Ranger le ballast dans le plafond
Estiba el lastre en el techo
Stivare la zavorra nel soffitto



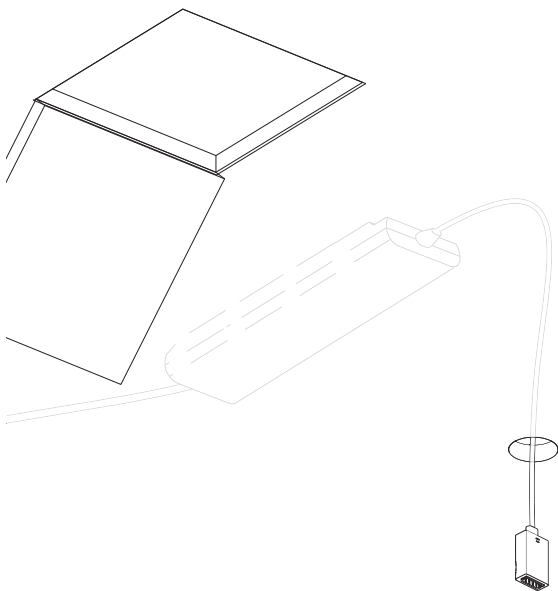
Kabel durchführen

Feed the cable through

Faire passer le câble

Pase el cable

Far passare il cavo



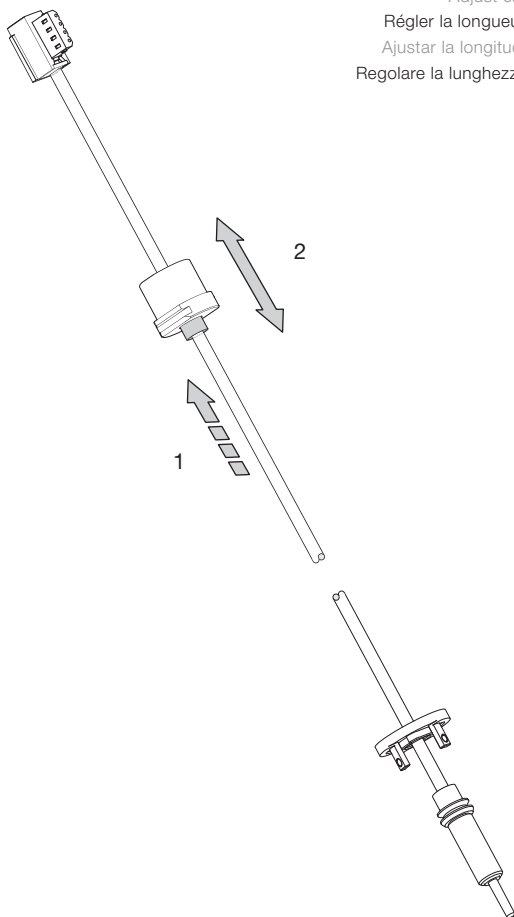
Kabellänge einstellen

Adjust cable length

Régler la longueur du câble

Ajustar la longitud del cable

Regolare la lunghezza del cavo



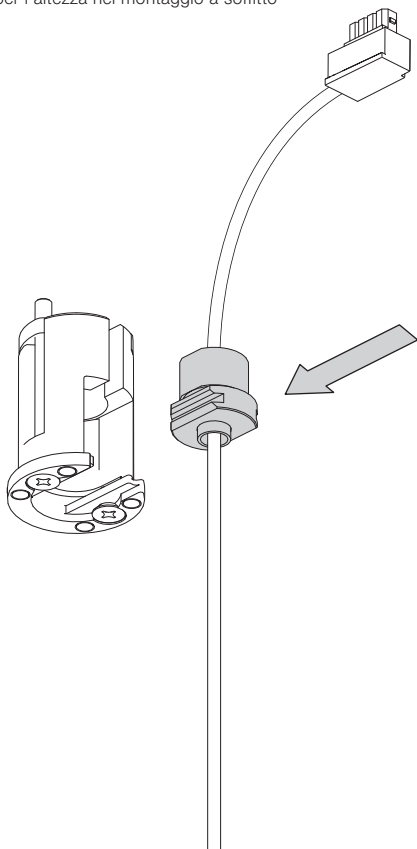
Höhenbefestigung in Deckenbefestigung einsetzen

Insert height fastener into ceiling mount

Insérer la fixation en hauteur dans le montage plafond

Inserte la sujeción en altura en la instalación en techo

Inserire il fissaggio per l'altezza nel montaggio a soffitto



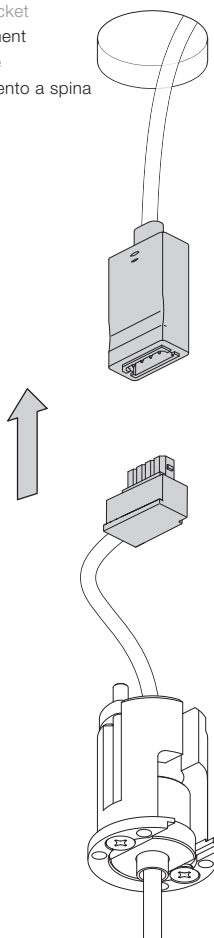
Steckverbindung herstellen

Connect plug and socket

Réaliser le raccordement

Conexión del enchufe

Effettuare il collegamento a spina



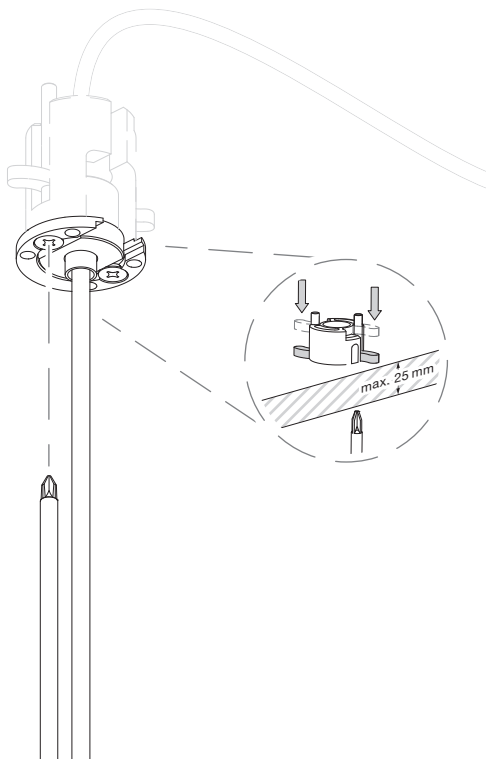
Kabel durchführen und Deckenbefestigung anschrauben

Feed the cable through and fasten the ceiling mount

Faire passer le câble et visser le montage plafond

Pase el cable y atornille la fijación al techo

Far passare il cavo e avvitare il montaggio a soffitto



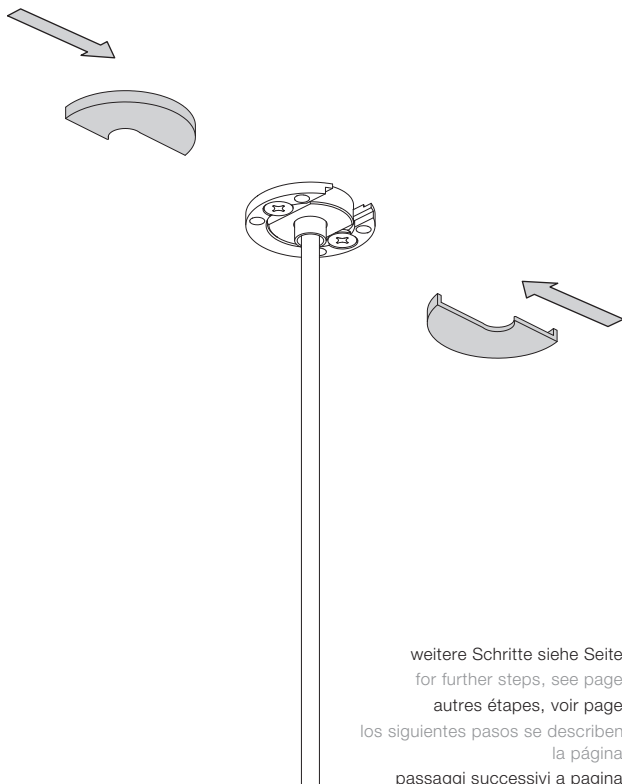
Cover aufsetzen, wird magnetisch gehalten

Put on the cover, it will be held in place magnetically

Mettre le cache, le maintien est assuré par des aimants

Coloque la cubierta que se sostendrá magnéticamente

Applicare la copertura, che viene tenuta in posizione magneticamente



weitere Schritte siehe Seite 61

for further steps, see page 61

autres étapes, voir page 61

los siguientes pasos se describen en
la página 61

passaggi successivi a pagina 61

Coro sospeso » air « head /
Coro moon sospeso » air « head

Montage / Mounting / Assemblée / Montaje / Assemblaggio

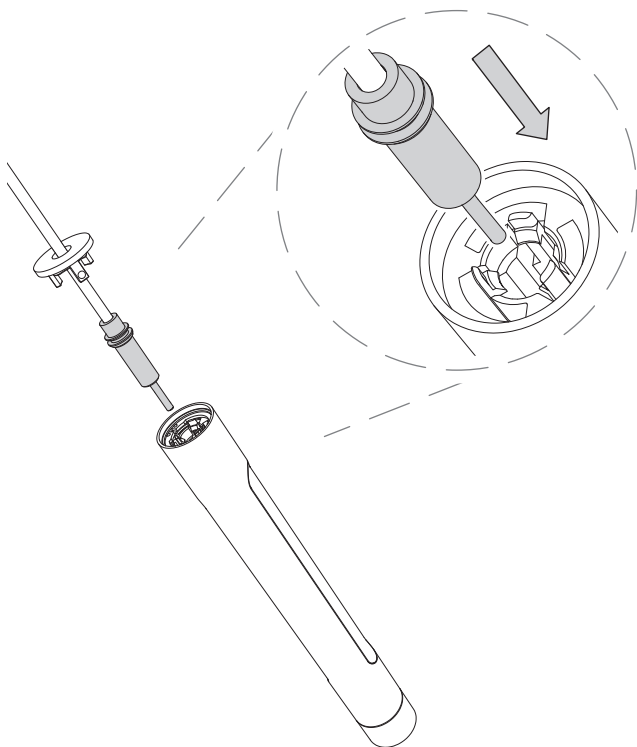
Kabel wie abgebildet einstecken

Insert cable as shown

Connecter les câbles conformément au schéma

Enchufe los cables como se muestra en la ilustración

Collegare il cavo come illustrato





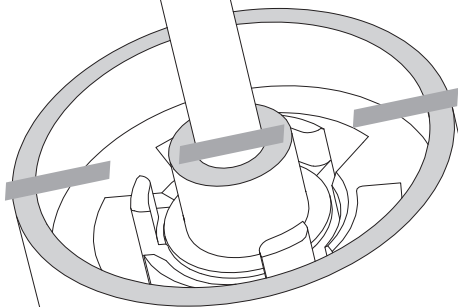
Der Stecker muss bündig in den head eingesteckt sein!

The plug must be inserted flush into the head!

Le connecteur doit être inséré à fleur avec le tête !

La clavija debe introducirse a ras en el cabezal!

Il connettore deve essere inserito a filo del testa!



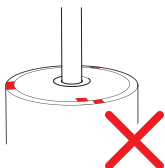
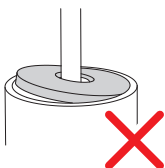
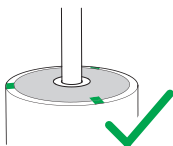
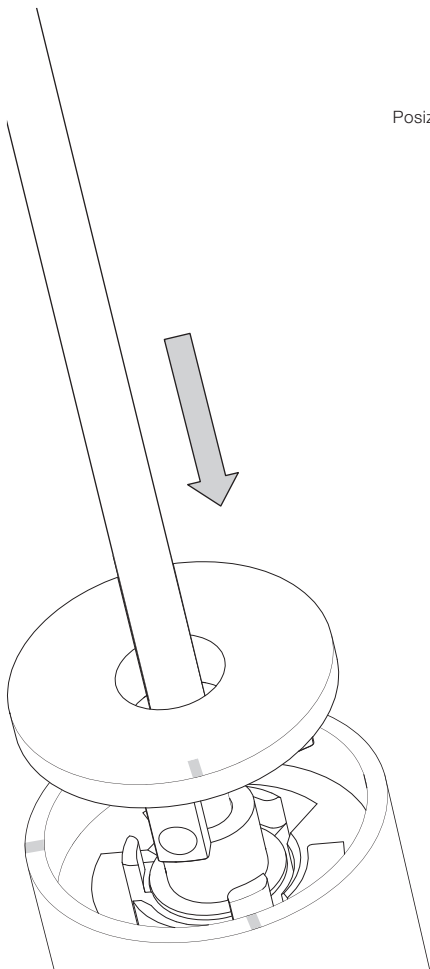
Cover flach aufsetzen

Put cover flat on

Poser le cache à plat

Coloque la cubierta plana

Posizionare la copertura in piano

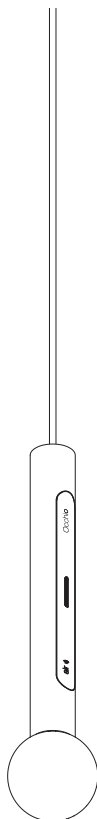


Die Leuchte ist nun fertig montiert
The luminaire is now fully installed
Votre luminaire est prêt à être utilisé
La luminaria está montada
L'assemblaggio della lampada è terminato

Coro sospeso »air«



Coro moon sospeso »air«



Coro sospeso » air « head /
Coro moon sospeso » air « head

Demontage / Disassembly / Démontage / Desmontaje / Smontaggio

Der head kann zu Wartungs- oder Reinigungszwecken wie folgt entnommen werden

The head can be removed for maintenance or cleaning as follows

Pour retirer la tête à des fins de maintenance ou de nettoyage, procéder comme suit

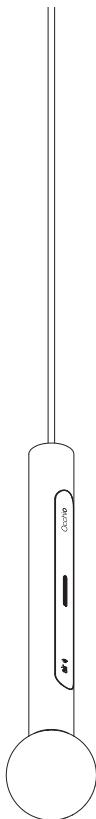
El cabezal puede desmontarse para su mantenimiento o limpieza de la siguiente manera

La testa può essere rimossa per la manutenzione o la pulizia come segue

Coro sospeso »air«



Coro moon sospeso »air«



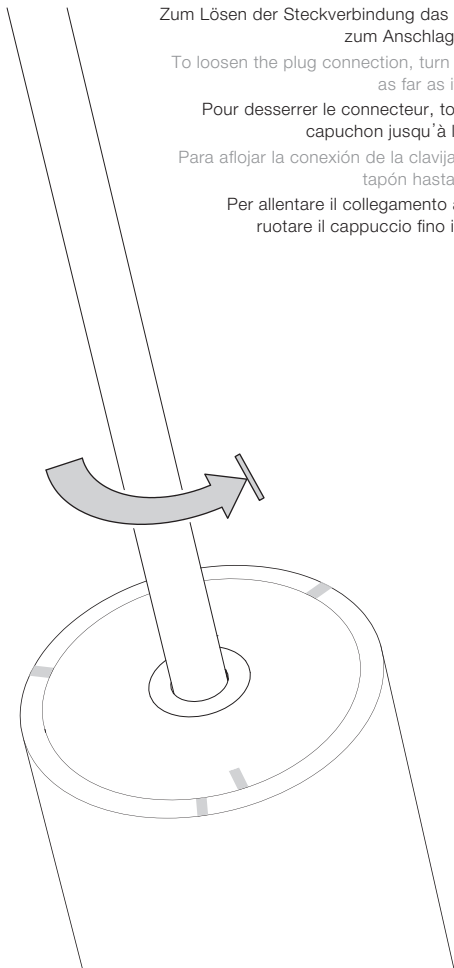
Zum Lösen der Steckverbindung das Cap bis
zum Anschlag drehen

To loosen the plug connection, turn the cap
as far as it will go

Pour desserrer le connecteur, tourner le
capuchon jusqu'à la butée

Para aflojar la conexión de la clavija, gire el
tapón hasta el tope

Per allentare il collegamento a spina,
ruotare il cappuccio fino in fondo



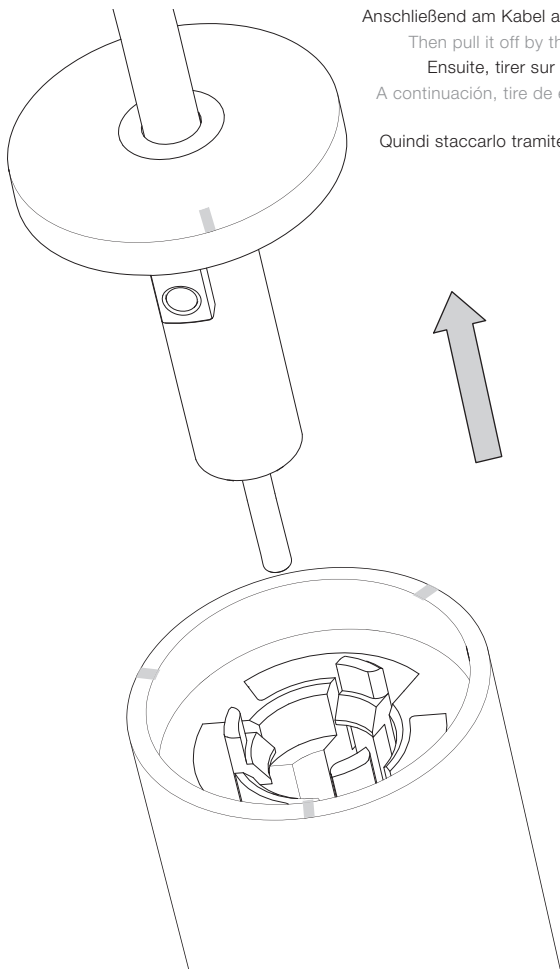
Anschließend am Kabel abziehen

Then pull it off by the cable

Ensuite, tirer sur le câble

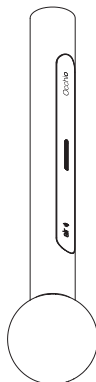
A continuación, tire de él por el cable

Quindi staccarlo tramite il cavo





Coro sospeso »air«



Coro moon sospeso »air«

Coro sospeso » air «

Bedienung / Operation / Utilisation / Operación / Funzionamento

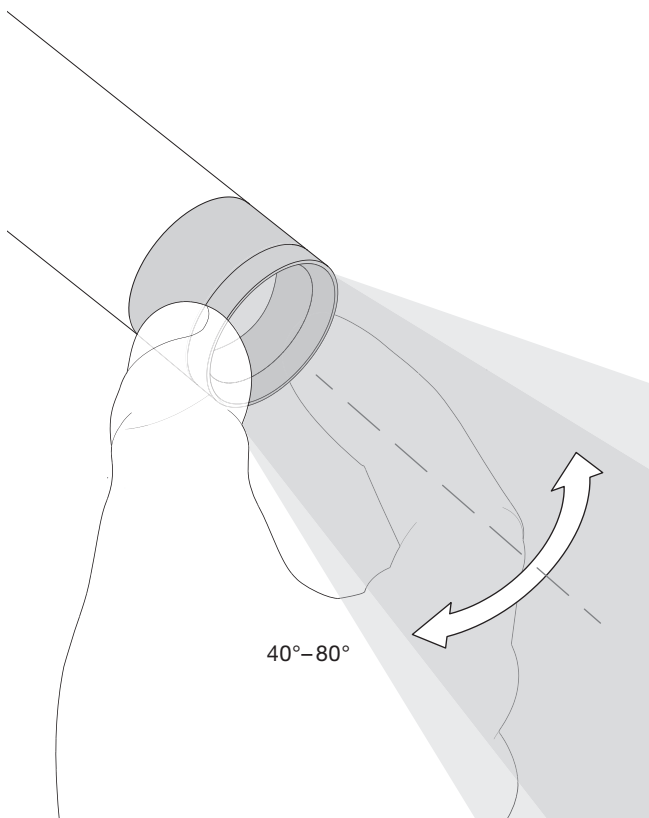
Zoom über den Ring einstellen

Adjust zoom by rotating the ring

Régler le zoom à l'aide de la bague

Ajuste del zoom mediante el anillo

Impostazione dello zoom tramite l'anello



Coro sospeso » air « /
Coro moon sospeso » air «

Steuerung / Control / Contrôle / Controlar / Controllo

Steuerungsoptionen / control options / options de contrôle / opciones de control / opzioni di controllo

touchless control *

Gestensteuerung

Gesture control

Commande gestuelle

Control gestual

Controllo gestuale



Occhio air *

bluetooth

bluetooth

* nicht phasenabschnittdimmbar

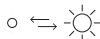
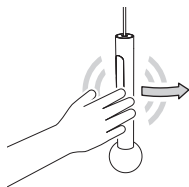
not dimmable with trailing-edge phase cut dimmer

section non phase dimmable

la sección no fásica es regulable

non dimmerabile con dimmer a taglio di fase

touchless control



on / off

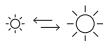
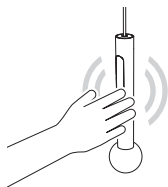
bewegen

move

bouger

mover

muovere



dim

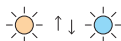
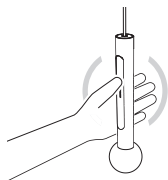
halten

hold

maintenir

mantener

mantenere



color tune

halten → Farbtemperatur einstellen

hold → adjust color temperature

maintenir → ajuster la température de la couleur

mantener → ajustar la temperatura de color

mantenere → regolare la temperatura colore

Occhio air

Installation & Bedienung / installation & operation / installation et utilisation / instalación y funcionamiento / installazione e funzionamento



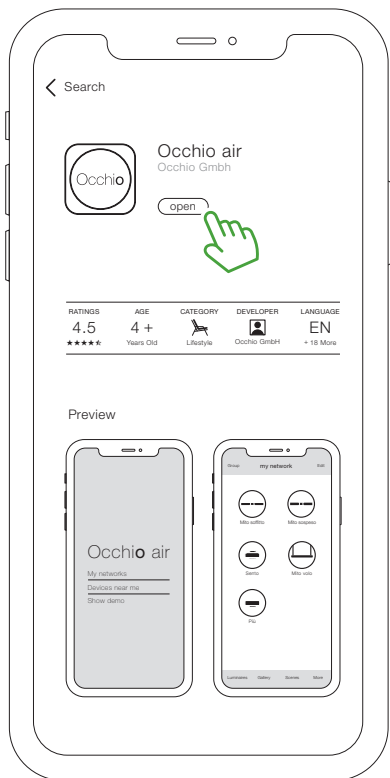
App installieren und öffnen

Install and open the app

Installer et ouvrir l'application

Instala y abre la aplicación

Installare e aprire l'applicazione



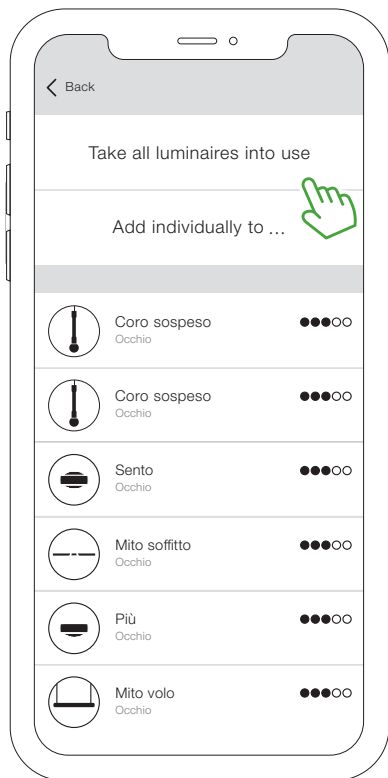
Angeschlossene Leuchten einrichten und Netzwerk erstellen

Set up connected luminaires and create network

Configurer les luminaires connectés et créer un réseau

Configurar las luminarias conectadas y crear una red

Impostare gli apparecchi collegati e creare una rete



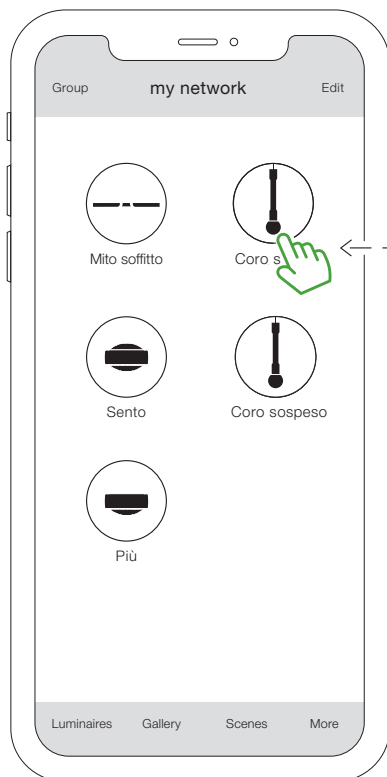
Leuchten steuern

Control luminaires

Apparecchi di controllo

Luminarias de control

Apparecchi di controllo



Steuerungsgesten
Control gestures
Gestes de contrôle
Gestes de contrôle
Gesti di controllo

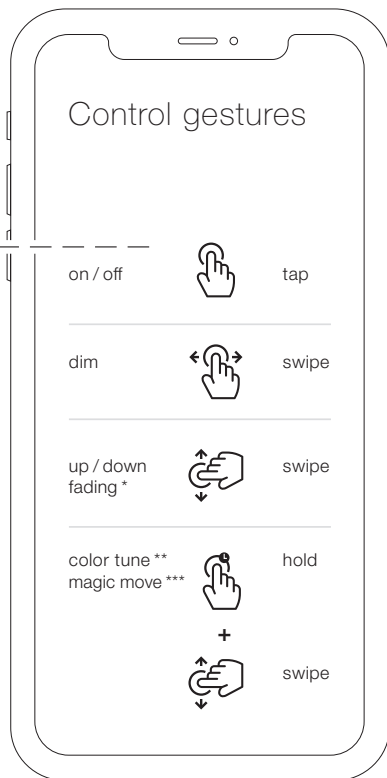
Nur bei Leuchten mit beidseitigem
Lichtaustritt*, color tune**
oder magic move***

Only for luminaires with double-
sided light output*, color tune**
or magic move***

Uniquement pour les luminaires avec
rendement lumineux double face*,
color tune** ou magic move***.

Sólo para luminarias con salida
de luz de doble cara*, color tune**
o magic move***

Solo per apparecchi con emissione
luminosa su entrambi i lati*,
color tune** o magic move***



Occhio air

weitere Optionen / further options / autres options /
otras opciones / altre opzioni



Netzwerk teilen: Optional kann nun das erstellte Netzwerk (my network) mit anderen geteilt werden

share network: Optionally, the created network (my network) can now be shared with others

partager le réseau : En option, le réseau créé (mon réseau) peut maintenant être partagé avec d'autres personnes

compartir red: Opcionalmente, la red creada (mi red) puede ahora ser compartida con otros

condividi rete: Opzionalmente, la rete creata (la mia rete) può ora essere condivisa con altri



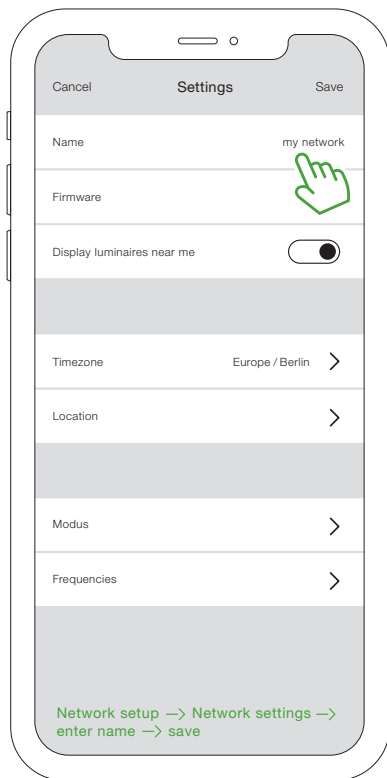
Netzwerknamen vergeben

Assign network name

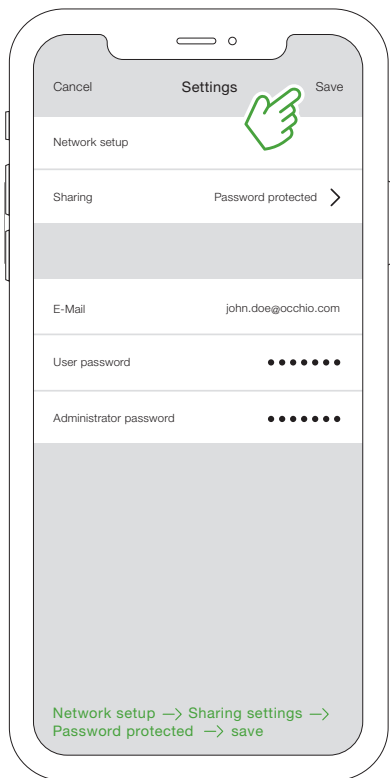
Attribuer un nom de réseau

Asigna el nombre de la red

Assegnare il nome della rete



Netzwerk freigeben
Share network
Partager le réseau
Comparte la red
Condividere la rete



Occhio air sync

Leuchten im Netzwerk gruppieren und features mittels touchless control gemeinsam steuern

Group luminaires in a network and control features with touchless control together

Regroupez les luminaires dans un réseau et contrôlez ensemble les fonctions avec la touchless control

Agrupe las luminarias en una red y controle las funciones con touchless control de forma conjunta

Raggruppate gli apparecchi in una rete e controllate insieme le funzioni con il touchless control

Occhio air sync ist bei allen Coro-Leuchten bereits aktiviert. Leuchten mit touchless control (Coro sospeso) können Leuchten ohne touchless control (z.B. Coro moon vivo, Coro piano) via air sync steuern.

Occhio air sync is already activated for all Coro luminaires. Luminaires with touchless control (Coro sospeso) can control luminaires without touchless control (e.g. Coro moon vivo, Coro piano) via air sync.

Occhio air sync ya está activado en todas las luminarias Coro. Las luminarias con touchless control (Coro sospeso) pueden controlar luminarias sin touchless control (por ejemplo, Coro moon vivo, Coro piano) mediante air sync.

Occhio air sync est déjà activé sur tous les luminaires Coro. Les luminaires équipés de la fonction touchless control (Coro sospeso) peuvent commander les luminaires sans touchless control (par ex. Coro moon vivo, Coro piano) via air sync.

Occhio air sync è già attiva in tutte le lampade Coro. Le lampade con touchless control (Coro sospeso) possono controllare le lampade senza touchless control (ad esempio Coro moon vivo, Coro piano) tramite air sync.

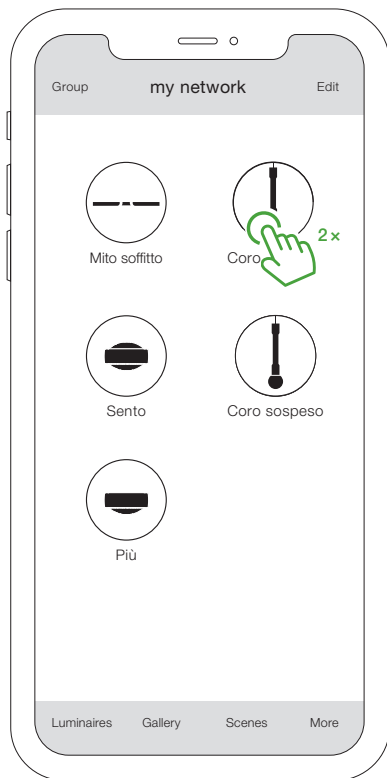
Einstellungen der Leuchte öffnen

Open settings of the luminaire

Ouvrir les réglages du luminaire

Abrir los ajustes de la luminaria

Aprire le impostazioni dell'apparecchio



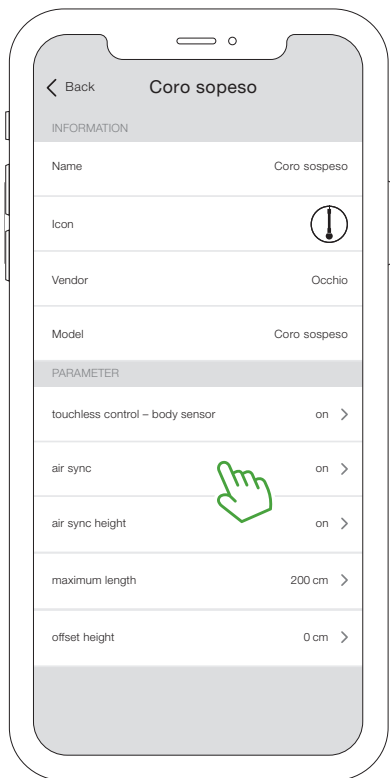
Parameter: Zusatzoptionen der Leuchte aktivieren oder Einstellungen vornehmen (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parameter: Activate additional options of the luminaire or make settings (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Paramètre : Activez des options supplémentaires du luminaire ou effectuez des réglages (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parámetros: Activar opciones adicionales de la luminaria o realizar ajustes (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*

Parametri: Attivare opzioni aggiuntive dell'apparecchio o effettuare impostazioni (air sync, air sync height, presence sensor, ambient light control)*



*Funktionen abhängig vom Leuchtenmodell

*Functions depending on luminaire model

*Fonctions dépendant du modèle de luminaire

*Las funciones dependen del modelo de luminaria

*Le funzioni dipendono dal modello di apparecchio

Gruppe erstellen

Create a group

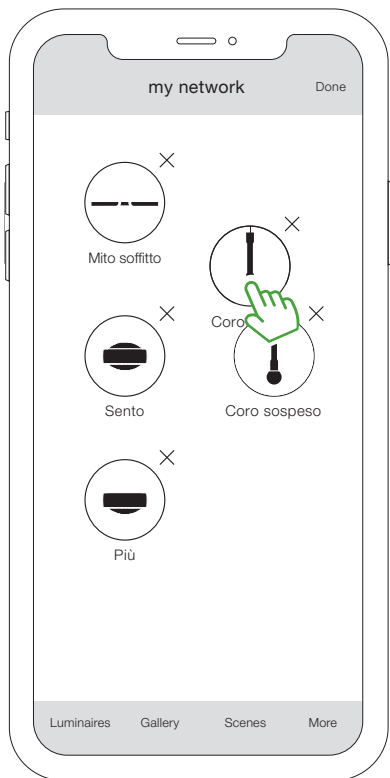
Créer un groupe

Crea un grupo

Creare un gruppo



Leuchtsymbole übereinanderlegen
Superimpose luminaire icons
Superposer les icônes des luminaires
Superponer iconos de luminarias
Superponer iconos de luminarias



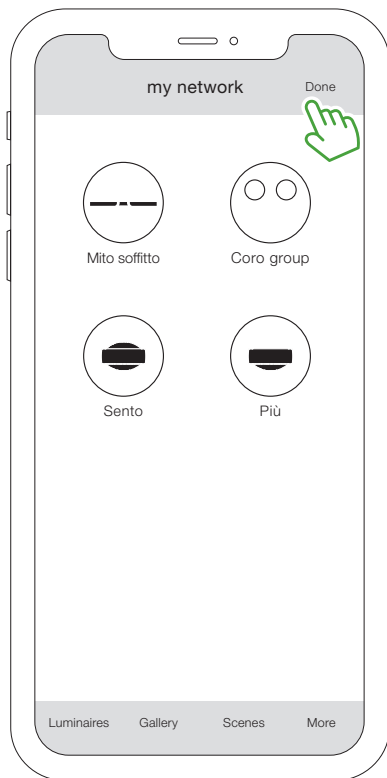
Bearbeiten beenden

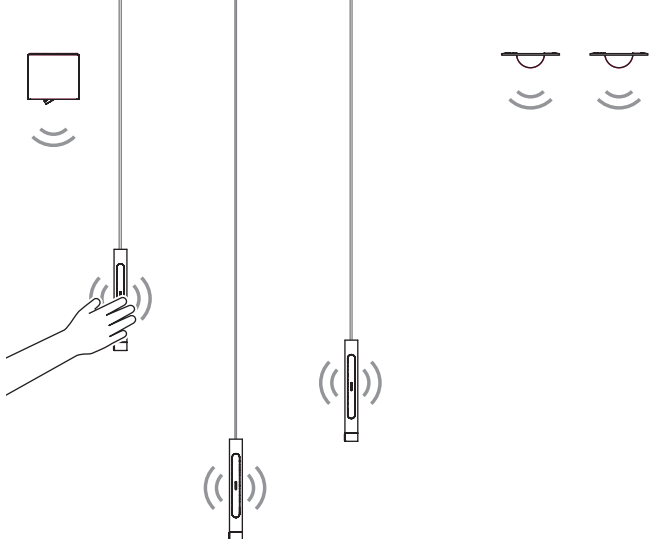
Exit edit

Montage de sortie

Edición de salida

Modifica dell'uscita





Die synchronisierten Leuchten, innerhalb einer Gruppe, können nun gemeinsam mittels touchless control gesteuert werden

Weitere Infos unter: www.occhio.com/faq

The synchronized luminaires within a group can now be controlled together with touchless control

Further info at: www.occhio.com/faq

Les luminaires synchronisés au sein d'un groupe peuvent désormais être contrôlés ensemble grâce à la touchless control

Plus d'informations : www.occhio.com/faq

Las luminarias sincronizadas dentro de un grupo pueden ahora controlarse conjuntamente con el touchless control

Más información en: www.occhio.com/faq

Gli apparecchi sincronizzati all'interno di un gruppo possono ora essere controllati insieme con il touchless control

Ulteriori informazioni su: www.occhio.com/faq



Achtung! Arbeiten an Elektrokomponenten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Hersteller durchgeführt werden./Warning! Work on electronic components must be carried out by a qualified specialist or by Occhio./Attention! Les travaux sur les composants électroniques doivent uniquement être réalisés par un personnel qualifié ou par Occhio./ ¡Atención! Solo los técnicos de Occhio o el personal cualificado están autorizados a realizar los trabajos en los componentes eléctricos./Attenzione! Gli interventi sui componenti elettronici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato o da Occhio.



Heiße Oberfläche, nicht berühren!/Hot surfaces, do not touch!/Surface chaude, ne pas toucher !/ Superficie caliente, ¡no tocar! /Superficie molto calda, non toccare!

.....
Lichtquellen und Betriebsgeräte können ohne dauerhafte Beschädigung des umgebenden Produkts von Occhio ausgetauscht werden.

Light sources and control gears can be replaced without permanent damage to the surrounding Occhio product.

Les sources lumineuses et les ballast peuvent être remplacés par Occhio sans endommager durablement le produit environnant.

Las fuentes de iluminación y los equipos de control pueden ser sustituidos por Occhio sin que el producto circundante sufra daños permanentes.

Le sorgenti di luce e i dispositivi di alimentazione possono essere sostituiti da Occhio senza danni permanenti dei prodotti circostanti.

.....
Occhio erklärt hiermit, dass die Leuchte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den EG/EU-Richtlinien und entsprechenden harmonisierten Normen entspricht. Des Weiteren erklärt Occhio, dass der Funkanlagentyp Occhio air der Richtlinie 2014/53/EU entspricht (Bluetooth-Funksteuerung; Frequenzbereich 2402–2483 MHz; Sendeleistung +8 dBm = 6 mW).

Occhio hereby explains that, due to their design and construction, the luminaires meet the EG/EU guidelines and corresponding harmonised standards. Occhio further explains that the Occhio air wireless system meets the 2014/53/EU guideline (Bluetooth remote control; frequency range 2402–2483 MHz; transmitting power +8 dBm = 6 mW).

Occhio déclare par la présente que la conception et la fabrication du luminaire sont conformes aux directives CE/EU ainsi qu'aux normes harmonisées correspondantes. Par ailleurs, Occhio déclare que l'équipement radio Occhio air est conforme à la directive 2014/53/EU (radioguidage par Bluetooth ; gamme de fréquence 2402–2483 MHz ; puissance d'émission +8 dBm = 6 mW).

Occhio declara que, en virtud de su diseño y construcción, la luminaria cumple con las directivas CE/UE y las normas armonizadas correspondientes. Occhio declara además que el tipo de sistema de radio Occhio air cumple con la Directiva 2014/53/UE (control de radio Bluetooth; rango de frecuencia 2402–2483 MHz; potencia de transmisión +8 dBm = 6 mW).

Occhio dichiara che la lampada è stata progettata e prodotta in conformità alle direttive CE/UE e alle norme armonizzate. Inoltre, Occhio dichiara che l'impianto di radiocomunicazione Occhio air è conforme alla direttiva 2014/53/UE (Comando radio bluetooth, gamma di frequenza 2402–2483 Mhz; potenza di trasmissione +8 dBm = 6 mW).

.....
Das Gerät muss gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) entsorgt werden.

The device must be disposed of in line with the WEEE guidelines (2012/19/UE).

L'appareil doit être éliminé conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

El dispositivo debe eliminarse de acuerdo con la Directiva RAEE (2012/19/UE).

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alla direttiva RAEE (2012/19/UE).

